

# UREDBE

## UREDBA SVETA (EU) št. 296/2011

z dne 25. marca 2011

### o spremembi Uredbe (EU) št. 204/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

Uredba (EU) št. 204/2011 se spremeni:

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/178/SZVP z dne 23. marca 2011 o spremembi Sklepa Sveta 2011/137/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji <sup>(1)</sup>,

1. člen 3 se nadomesti z naslednjim:

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Komisije,

#### „Člen 3

1. Prepovedano je:

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep 2011/178/SZVP med drugim določa nadaljnje omejevalne ukrepe v zvezi z Libijo, vključno s prepovedjo letov v libijskem zračnem prostoru, prepovedjo libijskih zrakoplovov v zračnem prostoru Unije, ter vsebuje nadaljnje določbe v zvezi z ukrepi, sprejetimi s Sklepom Sveta 2011/137/SZVP z dne 28. februarja 2011 v zvezi z omejevalnimi ukrepi zaradi razmer v Libiji <sup>(2)</sup>, vključno z določbo za zagotovitev, da ti ukrepi ne vplivajo na humanitarne operacije v Libiji.
- (2) Nekateri od teh ukrepov spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije in zato je za njihovo izvajanje potreben regulativen ukrep na ravni Unije, predvsem zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali.
- (3) Uredbo (EU) št. 204/2011 <sup>(3)</sup> bi bilo treba ustrezno spremeniti.
- (4) Da se zagotovi učinkovitost ukrepov iz te uredbe, mora ta začeti veljati na dan objave –

(a) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, ki je povezana z blagom in tehnologijo s Skupnega seznama vojaškega blaga Evropske unije <sup>(\*)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Skupni seznam vojaškega blaga) ali z zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo blaga s tega seznama, vsem osebam, subjektom ali organom v Libiji ali za uporabo v Libiji;

(b) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč ali posredniške storitve, ki so povezane z opremo iz Priloge I, ki bi se lahko uporabile za notranjo represijo, vsem osebam, subjektom ali organom v Libiji ali za uporabo v Libiji;

(c) neposredno ali posredno zagotavljati financiranje ali finančno pomoč, povezano z blagom in tehnologijo s Skupnega seznama vojaškega blaga ali iz Priloge I, vključno zlasti s subvencijami, posojili in zavarovanjem kreditnih izvoznih poslov, za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz takšnega blaga ali tehnologije ali za kakršno koli zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči vsem osebam, subjektom ali organom v Libiji ali za uporabo v Libiji;

(d) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, financiranje ali finančno pomoč, posredniške storitve ali prevozne storitve v zvezi z zagotavljanjem oboroženega najemniškega vojaškega osebja v Libiji ali za uporabo v Libiji;

(e) zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz točk (a) do (d).

<sup>(1)</sup> UL L 78, 24.3.2011, str. 24.

<sup>(2)</sup> UL L 58, 3.3.2011, str. 53.

<sup>(3)</sup> UL L 58, 3.3.2011, str. 1.

2. Ne glede na odstavke 1 se te prepovedi ne uporabljajo za zagotavljanje tehnične pomoči, financiranja in finančne pomoči v zvezi z nesmrtonosno vojaško opremo za zgolj humanitarne namene ali zaščito ali za vso drugo prodajo in dobavo orožja in z njim povezanega materiala, ki ju je predhodno odobril Odbor za sankcije.

3. Pristojni organi držav članic iz Priloge IV lahko ne glede na odstavke 1 odobrijo zagotovitev tehnične pomoči, financiranja in finančne pomoči v zvezi z opremo, ki bi se lahko uporabljala za notranjo represijo, pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, če ugotovijo, da je ta oprema zgolj za humanitarne namene in zaščito.

4. Pristojni organi držav članic iz Priloge IV lahko z odstopanjem od odstavka 1 odobrijo zagotovitev tehnične pomoči, financiranja in finančne pomoči v zvezi z blagom in tehnologijo s Skupnega seznama vojaškega blaga ali v zvezi z opremo, ki bi se lahko uporabljala za notranjo represijo, osebam, subjektom ali organom v Libiji, če pristojni organ meni, da je ta odobritev nujna za zaščito civilistov in civilnih območij v Libiji, ki jim grozi napad, pod pogojem, da zadevna država članica predhodno uradno obvesti generalnega sekretarja Združenih narodov.

5. Odstavek 1 se ne uporablja za zaščitna oblačila, vključno z zaščitnimi jopiči in čeladami, ki jih osebje Združenih narodov, osebje Unije ali njenih držav članic, predstavniki medijev ter humanitarni delavci in delavci za razvoj ter z njimi povezano osebje začasno izvažajo v Libijo zgolj za osebno uporabo.

(\*) UL C 69, 18.3.2010, str. 19.“;

2. vstavijo se naslednji členi:

„Člen 4a

1. Vsem zrakoplovom ali letalskim prevoznikom, ki so registrirani v Libiji ali ki jih imajo v lasti ali s katerimi upravljajo libijski državljani ali subjekti, je prepovedano:

- (a) preleteti ozemlje Unije;
- (b) s kakršnim koli namenom pristajati na ozemlju Unije ali
- (c) opravljati kakršne koli zračni prevoze v ali iz Unije,

razen kadar je posebni let predhodno odobril Odbor za sankcije, ali v primeru zasilnega pristanka.

2. Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz odstavka 1.

Člen 4b

1. Vsem zrakoplovom ali letalskim prevoznikom v Uniji ali zrakoplovom ali letalskim prevoznikom, ki jih imajo v lasti ali s katerimi upravljajo državljani Unije ali subjekti, registrirani ali ustanovljeni na podlagi prava posamezne države članice, je prepovedano:

- (a) preleteti ozemlje Libije;
- (b) s kakršnim koli namenom pristajati na ozemlju Libije ali
- (c) opravljati kakršne koli zračne prevoze v ali iz Libije.

2. Odstavek 1 se ne uporablja za lete:

- (i) katerih namen je izključno humanitaran, kot je zagotavljanje ali omogočanje zagotavljanja pomoči, vključno z medicinsko oskrbo, hrano, humanitarnimi delavci in s tem povezano pomočjo;
- (ii) za evakuacije iz Libije;
- (iii) odobrene na podlagi odstavka 4 ali 8 RVSZN 1973 (2011) ali
- (iv) za katere države članice v skladu z dovoljenjem iz odstavka 8 RVSZN 1973 (2011) menijo, da jih je treba izvajati v korist libijskega prebivalstva.

3. Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz odstavka 1.“;

3. v členu 6 se odstavka 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„1. Priloga II zajema fizične ali pravne osebe, subjekte in organe, ki jih je določil Varnostni svet ali Odbor za sankcije Združenih narodov v skladu z odstavkom 22 RVSZN 1970 (2011) ali odstavkom 19, 22 ali 23 RVSZN 1973 (2011).

2. Priloga III zajema fizične ali pravne osebe, subjekte in organe, ki niso zajeti s Prilogo II in jih je Svet v skladu s točko (b) člena 6(1) Sklepa Sveta 2011/137/SZVP opredelil kot osebe in subjekte, ki so vpletene ali udeležene pri naročanju, nadzorovanju ali drugačnemu usmerjanju izvajanja hudih kršitev človekovih pravic zoper osebe v Libiji, tudi tako, da so v nasprotju z mednarodnim pravom sodelovale ali so bile udeležene pri načrtovanju, ukazovanju, poveljevanju, ukazovanju ali izvajanju napadov, vključno z zračnimi bombnimi napadi, na civilno prebivalstvo in objekte, ali kot osebe, subjekte ali organe, ki so libijske oblasti, ali kot osebe, subjekte ali organe, ki so kršili ali sodelovali pri kršitvah določb RVSN 1970 (2011) ali RVSN 1973 (2011) ali te uredbe, ali kot osebe, subjekte ali organe, ki delujejo za zgoraj navedene ali v njihovem imenu ali pod njihovim vodstvom, ali kot subjekte ali organe, ki so v njihovi lasti ali pod njihovim nadzorom, ali kot osebe, subjekte ali organe iz Priloge II.“;

4. vstavi se naslednji člen:

„Člen 6a

Kar zadeva osebe, subjekte in organe, ki niso uvrščeni na seznamu II ali III, v katerih ima oseba, subjekt ali organ, uvrščen na ta seznam, svoj delež, obveznost zamrznitve sredstev in gospodarskih virov osebe, subjekta ali organa, uvrščenega na seznam, osebam, subjektom ali organom, ki niso uvrščeni na seznam, ne preprečuje, da še naprej zakonito poslujejo, če to ne vključuje dajanja na voljo kakršnih koli sredstev ali gospodarskih virov osebi, subjektu ali organu, ki je uvrščen na seznam.“;

5. vstavi se naslednji člen:

„Člen 8a

Pristojni organi držav članic iz Priloge IV lahko z odstopanjem od člena 5 odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, ki pripadajo osebam, subjektom ali organom iz Priloge III, ali razpolaganje z

določenimi sredstvi ali gospodarskimi viri osebam, subjektom ali organom iz Priloge III pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, kadar menijo, da je to potrebno za humanitarne namene, kot so zagotavljanje ali omogočanje zagotavljanja pomoči, vključno z medicinsko oskrbo, hrano, zagotavljanje elektrike, humanitarnimi delavci in s tem povezano pomočjo, ali za evakuacije iz Libije. Zadevna država članica o odobritvah iz tega člena obvesti druge države članice in Komisijo.“;

6. člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 12

V zvezi s kakršnimi koli pogodbami ali transakcijami, katerih izvedba je bila posredno ali neposredno, v celoti ali deloma ovirana zaradi ukrepov, uvedenih v skladu z RVSN 1970 (2011) ali RVSN 1973 (2011), vključno z ukrepi Unije ali katere koli države članice v skladu z ali v povezavi z izvajanjem ustreznih sklepov Varnostnega sveta Združenih narodov, ali ukrepi, zajetimi v tej uredbi, se libijskim oblastem ali kateri koli osebi, subjektu ali organu, ki vlaga zahtevek v njihovem imenu ali v njihovo korist, ne odobri nobena terjatev, vključno z zahtevki za odškodnino ali podobnimi terjatvami, kot so zahtevki za pobotanje ali zahtevki za uveljavljanje garancije.

V zvezi z ukrepi, izvedenimi s strani fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov v dobri veri pri izvajanju obveznosti iz te uredbe, za te fizične ali pravne osebe, subjekte ali organe ne nastane nobena odgovornost.“;

7. v točki (a) člena 13(1) se sklic na člen 4 nadomesti s sklicem na člen 5.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. marca 2011

Za Svet  
Predsednik  
MARTONYI J.